

哈萨克 民间文学概论

毕桴著



中央民族学院出版社

哈萨克民间文学概论

毕 桴 著

中央民族学院出版社

一九九二·北京

京新登字184号

责任编辑：戴佩丽

封面设计：方 圆

哈萨克民间文学概论

HASAKE MINJIAN WENXUE GAILUN

毕 得著

*

中央民族学院出版社出版

(北京西郊白石桥路27号)

(邮政编码：100081)

新华书店北京发行所发行

北京东方印刷厂印刷

850×1168毫米大32开13.375印张320千字

1992年1月第1版1992年1月第1次印刷

印数：01—3000册

ISBN 7-81001-220-7/I·47 定价：4.00元

序

马学良

高尔基说：“文学艺术的开端是民间文艺”，可见民间文艺的收集研究及发扬是有重要意义的。特别是我国五十多个少数民族的民间文艺，是中华民族文化的重要组成部分，我们研究它，不但是弘扬文化遗产，而且对丰富社会主义新文化有极重要的作用。

由于历史的原因，对少数民族歧视，因而对他们的文学也不屑一顾。建国后，在党和政府的民族政策照耀下，少数民族民间文学有了很大的发展，但仍未引起一些文人的重视，这其中有个认识问题。郭沫若在中国民间文艺研究会成立大会上的讲话谈到他对民间文艺的认识过程时说：“说实话，我过去是看不起民间文艺的，认为民间文艺是低级的、庸俗的。直到1943年读了毛主席在延安文艺座谈会上的讲话，这才启了蒙，了解到对群众文学、群众艺术采取轻视的态度是错误的。在这以后渐渐重视和宝贵民间文艺”，（《我们研究民间文艺的目的》）。

中国是一个有悠久历史和多民族的国家，他们创造了丰富的作家文学和口头文学。如藏族的《格萨尔》、柯尔克孜族的《玛纳斯》、蒙古族的《江格尔》三大史诗和其他民族的民间文艺得到收集、整理，使内容新颖、富有民族特色的民族艺术之花开放在社会主义的文化百花园中，为广大群众所深深喜爱，为各国人民所赞赏，从而增进了我国人民与世界人民的友谊。

民间文艺不仅反映时代的强音，而且反映社会的各个方面，因而是研究社会科学和自然科学的宝贵资料。搜集整理这些资料首先要以科学的方法去伪存真。1961年在全国少数民族文学史讨

论会上何其芳同志曾指出“今后写少数民族文学史的中心问题是进一步提高我们著作的科学性”。1986年中国民间文学三套集成（民间故事、歌谣、谚语）工作会议第二次大会提出编纂“集成”要有科学性、全面性和代表性，对民间文学不管是调查、记录、整理、翻译都要真实。研究一个民族的口头文学，不通晓该民族的语言，不具备语言科学的知识，就很难收集到第一手正确完整的资料，整理出的成品就失去了科学性。科学性就是真实性，没有真实的材料是做不出正确的判断的，也就不会做出好的科学成品。郭沫若同志在收集民歌问题答《民间文学》编辑部问时指出：“从科学研究来看，必须有忠实的原始资料。……忠实地原始记录是工作的基础。原始材料应当大量保存”。

毕得同志的新著《哈萨克民间文学概论》正是依照科学性、全面性、代表性这三性收集整理的研究成果。全书资料是由哈萨克原文翻译出来的，正如作者所说“尽可能多的提供哈萨克民间文学的可靠材料，因此，只见报刊、杂志的汉文而不见原文的材料，一律不为根据”。这就保证了材料的科学性。全书广收博采，较全面地反映哈萨克民间文学的基本内容。条分缕析，以理论统帅材料，论证哈萨克民间文学的源流和发展，有许多独到的见解。

毕得同志六十年代在中央民族学院学习哈萨克语言文学专业，曾受过严格的训练。毕业后在哈萨克民族地区长期实地调查该民族的语言文学，发表过许多有代表性的译著和研究论述，受到广泛好评。这部著作集他多年来教学、科研的成果，是一部科学的论著，也是一部很好的民族民间文学的教材。

民族民间文学既具有一个丰富多采的过去，也具有一个光辉灿烂的前程。希望各民族的文学概论能陆续问世，丰富中华民族的文学宝库。

一九九一年于中央民族学院

目 录

序

第一章 绪论..... (1)

第一节 哈萨克历史概述..... (1)

人口与分布——族称——族源——哈萨克
汗国——准噶尔部的侵扰——阿布赛汗——
反抗沙俄侵略的斗争——封爵与行政设置
——争取民主与解放的斗争

第二节 哈萨克文化概述..... (10)

文化构成——游牧业经济——生产与生活
方式——衣食住行——家庭与部落组织——
族谱、族徽与呼号——宗教信仰——语言

第二章 哈萨克民间文学的源流与发展 (24)

第一节 哈萨克民间文学的源流..... (24)

狼和鸟禽形象——《阿勒克·箴尔干》——
古老的体裁和形式

第二节 哈萨克民间文学的外来影响..... (35)

接受影响的必然性——《一千零一夜》的
流行——印度故事的传入——波斯神话的
影响——同其他民族的联系

第三节 哈萨克民间文学的发展..... (48)

传承与发展——影响与借鉴——民族特点

第三章 重要文献..... (61)

第一节 碑铭和辞书..... (61)

鄂尔浑叶尼塞碑铭——《突厥语大词典》
——《词典》与民间文学——《库曼语汇
编》

第二节 《乌古斯传》..... (71)

《乌古斯传》的写本——故事梗概——
《乌古斯传》和哈萨克神话

第三节 阔尔库特和《先祖阔尔库特书》... (80)

阔尔库特其人——传说里的阔尔库特——
《先祖阔尔库特书》——《书》和哈萨克
民间文学

第四章 哈萨克神话与传说..... (93)

第一节 哈萨克神话..... (93)

概述——哈萨克神殿——女神的威严与沉
沦——腾格里及其创世——生人与洪水神
话

第二节 哈萨克传说..... (110)

概述——氏族起源传说——天体传说——
乐曲传说——社会风俗传说——山水风物
传说——史事传说——人物传说

第五章 哈萨克民间故事..... (138)

第一节 民间故事..... (138)

概念与范围——形式特点——故事分类

第二节 动物故事…………… (148)

概述——单纯性动物故事——说明性动物故事——释源性动物故事——寓意的动物故事

第三节 幻想故事…………… (166)

概述——神箭手的故事——勇士故事——故事里的考验——巫术和巫师斗法故事——社会风情故事

第四节 世俗故事…………… (189)

概述——牧工与牧主的故事——百姓和统治者的故事——强盗与强盗伙的故事——智男智女的故事——家庭故事——训诫故事——附：笑话

第五节 系列人物故事…………… (208)

概述——阿勒达尔·阔谢的故事——吉林谢的故事——霍加·纳斯尔的故事——有趣的相遇——塔孜夏的故事

第六章 哈萨克民歌…………… (227)

第一节 哈萨克民歌述略…………… (227)

概念与范围——民歌的形式和结构——民歌的节奏——民歌的押韵——民歌的曲调

第二节 婚嫁歌…………… (247)

仪式歌和婚嫁歌——喜事序歌——萨仁——加尔—加尔——哭嫁歌——远嫁歌——劝嫁歌——揭面纱歌

第三节 丧葬歌和哀伤的歌..... (269)

报丧的歌——吊唁的歌——哀悼的歌——
关于告别歌

第四节 宗教习俗歌..... (279)

萨满教巫师的歌——却病禳灾的歌——宗
教节日歌——祷辞祝辞

第五节 日常生活歌..... (293)

四畜歌——知识歌——牧歌——情歌——
苦歌——儿歌——摇床歌——谎歌

第六节 对唱..... (317)

对唱——苏列对唱和吐列对唱——阿肯对唱

第七章 谚语谜语及其它..... (326)

第一节 谚语..... (326)

谚语——谚语的内容——谚语的形式
表现手法——谚语和语言优势

第二节 谜语绕口令和辞令..... (347)

谜语——绕口令——辞令

第八章 民间叙事诗..... (360)

第一节 概述..... (360)

民间叙事诗及其分类——流传与传承方式

第二节 英雄叙事诗..... (368)

历史背景——《阿勒帕梅斯》——《阔布兰
德》——《康巴尔》——《英雄塔尔根》
——《克里木的四十位英雄》——传说英
雄的身世——历史英雄叙事诗

第三节 婚姻爱情叙事诗…………… • (394)

婚姻爱情叙事诗概述——《少年阔孜和少女巴颜》——《少女吉别克》——其它作品——妇女的命运——关于传奇叙事诗

后记…………… • (414)

第一章 绪 论

第一节 哈萨克历史概述

人口与分布 我国的哈萨克族现有人口111万余人^①，主要分布在新疆维吾尔自治区天山以北的广大草原地区。其中，由伊犁、塔城、阿勒泰三个地区组成的伊犁哈萨克自治州是我国哈萨克族最大的聚居区，自治州的首府是伊宁市。另有新疆维吾尔自治区境内的木垒哈萨克自治县、巴里坤哈萨克自治县，以及甘肃省阿克塞哈萨克族自治县也是我国哈萨克族重要的聚居地方。

族 称 “哈萨克”作为民族的名称而始闻于世，通常被一些学者认为是十五世纪时的事。但也有的学者提出，“哈萨克”是我国汉文史书上的“曷萨”、“阿萨”或“可萨”的同名汉语异写。而“曷萨”、“阿萨”或“可萨”则为古突厥汗国属部。关于“哈萨克”一词的含义，一些学者解释为“战士”、“自由人”、“避难者”、“脱离者”等等。哈萨克民间对此则另有解说。据说：古时有一名勇士在远征途中病卧黄沙。在他气息奄奄时，被天外飞来的白天鹅救起。白天鹅化作少女与勇士成婚，繁衍了后代。子孙们为纪念祖先，遂自称哈萨克。据称，“哈萨克”一词就是“白天鹅”的意思。

族 源 哈萨克族是由许多古代民族在长期的历史交往当中，

^①据1990年人口普查数字。

经过错综复杂的融合过程逐渐形成和发展起来的。通常认为，哈萨克的古老族源可以追溯到古代的乌孙人。史载，古代乌孙人“本与大月氏俱在祁连、敦煌间。”在这个地域内还居住过“允戎”，是为塞种，后因受月氏排挤而西迁，游牧于天山的北部，包括阿勒泰到巴尔喀什湖以东及以南的广大地区。大月氏也曾击败乌孙，因而有乌孙“人民亡走匈奴”一事。公元前175年，月氏遭匈奴袭击，被迫西迁到伊犁河流域，占据了塞人驻地。公元前162—161年，匈奴与乌孙共同击败月氏，乌孙遂据有伊犁河谷地。

“故乌孙民有塞种、大月氏种”。当时的乌孙是一个强大的部落联盟，居地包括天山山区、巴尔喀什湖周边地带，直至以西的塔拉斯河流域。与乌孙同时，有康居部落联盟，其地约在巴尔喀什湖至咸海之间。乌孙与康居曾结成强大的军事联盟。他们在同其他古代民族的频繁接触当中曾经获得过诸如匈奴、鲜卑、柔然、哒等成分。乌孙与康居被认为是哈萨克最早的核心。从他们结成联盟及其前后一个时期，哈萨克先民当中就已经融合着许多不同的古代民族成分。在以后的漫长历史岁月里，曾经在我国西部及中亚广大地区有过重要活动的诸多古代民族也都先后参加过哈萨克的形成过程。举其要者，诸如古突厥人、回鹘人、葛逻禄人、契丹、克烈、乃蛮、钦察、突厥化的蒙古人等。

哈萨克汗国 哈萨克民族的形成。从乌孙与康居结成联盟时起，其间经历了漫长而曲折的历史过程。十三世纪以后，成吉思汗征服中亚，建立起各蒙古汗国。哈萨克先民各部处于各蒙古汗国统治之下。十五世纪20年代，从其中的金帐汗国东部分裂出乌兹别克汗国。十五世纪中叶，一部分游牧部落在克烈汗和贾尼别克汗的率领下脱离乌兹别克汗国的统治，在巴尔喀什湖以南的楚河流域同先后前来的众多游牧部落汇合，结为军事联盟，建立起哈萨克汗国。据认为，“哈萨克”作为民族的名称自此闻见于世。

哈萨克汗国在哈斯木汗统治时期人口达百万，军队三十万。十六世纪后半期，其势力进一步扩大。至十七世纪前半期，其牧地已经从巴尔喀什湖以南的楚河、塔拉斯河流域扩展到巴尔喀什湖以东和西北的广大草原。中亚的塔什干、安集延、撒马尔罕等地均在哈萨克的势力范围内。随着牧地的扩大和人口的不断增加，哈萨克汗国逐渐分为大、中、小三个玉兹，即清代文献上的右、左、西三部。

哈萨克的三个玉兹各有“汗”统领所部。汗之下是各级大大小小的氏族、部落首领，即“苏丹”、“比”、“乌鲁巴斯”、“阿克萨喀勒”、“阿吾勒巴斯”。汗之上为“可汗”，是哈萨克汗国的最高统治者。哈萨克汗国上层首领的产生已经在不同程度上分别从古代的推举制向父死子继的世袭制度转变。可汗是世袭的，但保留着推举制形式。各玉兹的汗和部落集团的首领也都是世袭的，他们往往是可汗的宗亲。哈萨克各部曾经长期处在蒙古的统治之下，氏族、部落上层往往是蒙古贵族后裔。他们自视高贵，是所谓“白骨头”，形成了称之为“托列”的贵族集团；而非贵族出身的平民则被称之为“黑骨头”。“白骨头”和“黑骨头”之间等级森严，彼此不得通婚。另有“比”，是专司习惯法者。据认为，“比”本源于乌孙时的“靡”。比的权力很大，往往成为上层统治者的谋士，或为一级部落首领。传统上，比经推举由平民担任。但是声名显赫的比死后多由其子继承。比的产生也在逐步向世袭制转变。此外，还有“巴特尔”，它是指那些被公认为英勇无敌、战功赫赫的人。巴特尔本身并非官职，但是被公认为巴特尔的人社会地位很高，他们大多也成为氏族、部落的首领。这些大大小小的头领组成了哈萨克汗国的统治阶级集团。他们对氏族、部落成员实行封建的家长制统治，残酷剥削普通劳动牧民，成为大大小小的牧主。

哈萨克汗国是由规模不等的氏族、部落组成，每一个哈萨克社会成员都隶属于一定的氏族、部落。它的最基层是具有家庭公社性质的阿吾勒，其成员大都有亲属关系。在阿吾勒内部以及各阿吾勒之间往往贫富差别悬殊。富者被称作“巴依”。他们以氏族互助的名义无偿占有贫苦牧民的劳动。处于社会最底层的是“苦勒”和“孔”，即男女家庭奴隶。由于氏族、部落制度的存在，诸如血族复仇等习俗极盛。统治阶级不但利用手中的权力对贫苦牧民进行无偿劳役剥削，也利用各种陋俗取利。封建的剥削制度和氏族、部落的家长制度结合在一起，严重阻碍了社会的发展。而统治者之间的相互倾轧，起于内部的祸端，来自外部的攻伐，更直接削弱了哈萨克汗国的实力，最终酿成了汗国的瓦解，汗国的最高统治者“可汗”名存实亡，部众分属于成为鼎足之势的三个玉兹。

准噶尔部的侵扰 自十五世纪中期哈萨克各部在楚河、塔拉斯河一带汇合以后，哈萨克同乌兹别克为争夺锡尔河下游地区进行了长达百余年的战争。十六世纪后半期，哈萨克在特夫刻勒领导下得到迅速发展。这时，与哈萨克东部为邻的准噶尔部兴起。准噶尔部趁明、清两个中央王朝权力更替，无暇西顾之机，一面继续向中央王朝纳贡称臣，一面四出劫掠，扩张势力，企图实现称霸我国西部领土的野心，与其为邻的哈萨克便首当其冲，备受侵扰、掳掠之苦。1598年，特夫刻勒去世，后继者额什木汗和杨吉尔汗曾先后领导哈萨克同准噶尔作战，但屡被打败。杨吉尔汗甚至曾在一次战斗中被准噶尔部俘虏，后获释。1643年，准噶尔出兵五万，进攻哈萨克，杨吉尔所率哈萨克部众大败，阿拉套山和托克马克地区的两个哈萨克部落全部被俘。由于准噶尔的强大，当时的哈萨克同准噶尔保持着一定的隶属关系。在十七世纪后期，准噶尔的势力已经西到巴尔喀什湖以南，北到阿勒泰，直至鄂毕

河，占据了哈萨克大片草原。哈萨克被迫放弃故有牧地，辗转向西迁移。1723年春，大雪成灾，准噶尔军突然从塔拉斯河谷出现在哈萨克背后。毫无戒备的哈萨克仓惶间只得丢弃牲畜、毡房、财物，四散奔逃。来不及逃避的，或被掳、或被杀。它给哈萨克人留下了惨痛的回忆，在哈萨克历史上被称作大灾难的年代。1755至1757年，清朝政府在哈萨克和其他各族人民的支援下统一准噶尔部，解除了准噶尔对哈萨克的威胁，哈萨克才得以重返被准噶尔强占的原牧地，在当时处于清政府管辖下的巴尔喀什湖以南、以东草原，包括今新疆伊犁、塔城、阿勒泰各地定居下来。清朝政府还明确规定，伊犁、塔城、科布多、乌鲁木齐为其贸易地点。哈萨克得以重建家园，恢复生活。

阿布赉汗 阿布赉汗(1711—1781)是哈萨克历史上一位杰出的汗。他出身于中玉兹的一个贵族家庭，原名阿布力曼苏尔，为杨吉尔汗五世孙，其父瓦里死于准噶尔人之手。阿布赉本是他爷爷的名字，曾战死于疆场。在一次抗击准噶尔人入侵的战斗中，阿布力曼苏尔高呼祖父阿布赉的名字冲锋陷阵，获得大胜。此后，阿布力曼苏尔便得名阿布赉，并相继成为中玉兹的苏丹、汗。《东方五史》记载说：“阿布赉以自己统治艺术的天才，管辖了全部中玉兹、大玉兹的多数和小玉兹的一部分哈萨克人，比别的贵族于才能上显得高出一头。所以阿布赉被认为是三个玉兹的汗。”

阿布赉汗一生致力于反抗准噶尔的压迫奴役和反抗沙皇俄国的侵略扩张，以其卓越的政治远见和军事才能，为保卫民族的生存和我国西部边疆做出了贡献。1755年，清军平定准噶尔叛乱，鼓舞了遭受准噶尔贵族蹂躏的各族人民的斗争热情。阿布赉汗率领哈萨克军民配合清军作战，前后夹击，摧毁了准噶尔割据政权。阿布赉汗即向清廷表示：

向闻大皇帝临御中土，以山川之故，贡译未通。今天威远播，扫伊犁，兴黄教，俾与准夷俱庆升平，实无疆之福，敢以诚心，归于德化。

同年，臣服于清政府的准噶尔首领阿睦尔撒纳反叛，跑到哈萨克草原，向阿布赉汗借兵。遭到阿布赉汗拒绝。1757年，征讨准噶尔叛军残部的清军到达中玉兹，阿布赉汗亲自率领部众出迎，并且协助缉拿逃匿的叛首阿睦尔撒纳。清政府统一准噶尔部的胜利，解除了哈萨克与中原直接联系的障碍。同年，阿布赉率先上表清廷，重申归附意愿：

哈萨克小汗臣阿布赉谨奏中国大皇帝御前，自臣祖额什木汗杨吉尔汗以来，从未得通中国声教，今祇奉大皇帝谕旨，加恩边末部落，臣暨臣属，靡不欢忭，感慕皇仁。臣阿布赉愿率哈萨克全部，归于鸿化，永为中国臣仆，伏惟中国大皇帝睿鉴。谨遣头目七人及随役共十一人齐捧文，恭请万安，并敬备马匹进献。谨奏。

乾隆皇帝接受了阿布赉汗的上表，颁发了册封阿布赉汗位的诏谕，并赏赐了厚礼。同年，大玉兹上表清廷说：

伏念臣者久思内附，远处边末，与左部阿布赉各长一方，为准噶尔阻绝，未由自通。近闻左部输服，被恩优渥。恭惟天使惠来，祇领宸训，得均隶臣仆，诚惶诚忭。谨遣臣子弟入觐，瞻仰天颜，如天覆育之圣人在上，臣愿竭衰朽，奋勉自效，永无二心，信于左部。

不久，小玉兹也向清政府表示臣服。

此时，沙俄侵略扩张势力伸向中亚。沙俄曾直接插手准噶尔贵族的叛乱。清政府统一准噶尔部的斗争无疑是对沙俄侵略者的打击。而阿布赉汗率先重申归附清朝政府，更给了窥伺哈萨克草原的沙俄侵略者当头一棒。因此，就在阿布赉汗接受清政府敕封

不久，沙俄即派人潜入中玉兹，企图把阿布赉汗之子诱骗到俄国作人质，以胁迫阿布赉汗听命于沙俄，遭到阿布赉汗严词拒绝。1760年，沙俄又向清政府造谣，说哈萨克谋反，企图借清政府之手把阿布赉汗推向沙俄一边。清政府揭露了这一阴谋，沙俄离间计破产。于是，沙俄又于1778年直接给阿布赉汗颁发了一件可汗证书，并附有作为俄属可汗标志的军刀、大衣、软帽。阿布赉汗拒不接受，严正表示：“百姓尊我为汗，天子早已恩准，”表示绝不向沙俄宣誓臣属。阿布赉汗的坚定立场和鲜明态度得到哈萨克各部的支持和拥护。他在臣服清政府之后，不断派遣使者前往北京朝觐，表达对中央政府的向慕和忠诚，在其有生之年始终团结在清廷号令之下，保卫我国西部边防，维护统一，赢得了哈萨克各部 and 我国各族人民的赞扬，博得了清朝政府的尊敬。1781年，阿布赉汗病逝，终年70岁。清政府得悉噩耗，立即派大员前往中玉兹吊唁，慰问其亲族和属部，还“在他的参加下，举行了一个盛大的追悼会”。清政府并册封阿布赉之子瓦里继承汗位。

反抗沙俄侵略的斗争 巴尔喀什湖以南、以东，沿天山山脉向北，直至阿勒泰山、斋桑泊一带的广大地区是哈萨克及其先民各部重要的历史活动舞台和牧地。这一广大地区早在公元前一世纪就已经置于中原王朝的管辖之下。在漫长的历史世纪里，我国西北边疆虽有过变迁，但直至沙俄侵略者强行侵占之前，这一广大地区始终是在中国版图之内。从古代乌孙，甚至更早些时候的允戎、月氏自祁连一带迁居这里开始，哈萨克先民各部就作为我国北方的古代民族相继以这里为中心繁衍、生息和发展，直至后世哈萨克又以这里为中心建立起汗国，他们在各个历史时期为求得自身发展的同时，也都为开发我国的西部疆土，为保卫西部边防和维护国家统一做出过重要贡献。十八世纪中叶以后，沙俄侵入中亚，哈萨克首先受到威胁。沙俄政府在不断施展种种阴谋，